



شركة الإنترنت  
للأرقام والأسماء المخصصة

APRALO

## الإنترنت يحتاج إليك!

إذا كنت تمثل مؤسسة تتخذ من قارة آسيا أو أستراليا أو جزر المحيط الهادئ مقراً لها، وكنت معنياً بالمشكلات المرتبطة بالإنترنت، فيمقدورك المساعدة بالتأثير على تشغيل الإنترنت ونموه وتطوره من خلال الالتحاق بمنظمة At-Large الإقليمية لمنطقة آسيا وأستراليا أو جزر المحيط الهندي (APRALO).

فمنظمة APRALO تدعو جميع المعنيين من مختلف أطراف المجتمع المدني إلى الانضمام إليها في صنع القرارات التي تشكل مستقبل الإنترنت.

## "At-Large"

هو اسم مجتمع مستخدمي الإنترنت من الأفراد الذين يشاركون في عمل تطوير سياسة منظمة ICANN. في الوقت الحاضر، يعمل بجد ونشاط في جميع أنحاء العالم ما يزيد عن ١٣٦ هيكلاً من هياكل مجتمع At-Large ممن يمثلون آراء مستخدمي الإنترنت من الأفراد. ويمكنك معرفة المزيد حول المجتمع وأنشطته من خلال موقع الويب [www.atlarge.icann.org](http://www.atlarge.icann.org)، بالإضافة إلى معرفة كيفية الانضمام والمشاركة في تشكيل مستقبل نظام أسماء النطاقات (DNS) العالمي والمعرفات الفريدة الأخرى التي يعتمد عليها كل مستخدم للإنترنت من الأفراد العاديين في كل مرة يقوم فيها بالدخول إلى الإنترنت.

## حول ICANN

للتواصل مع شخص آخر على الإنترنت، يجب عليك كتابة عنوان على جهاز الكمبيوتر الخاص بك - اسم أو رقم. ويجب أن يكون هذا العنوان فريداً لكي تعرف أجهزة الكمبيوتر مكان العثور على بعضها البعض. تعمل ICANN على إحداث نوع من التنسيق بين هذه المعرفات الفريدة حول العالم. وبدون هذا التنسيق، لن يتوفر لنا إنترنت عالمي واحد. تشكلت منظمة ICANN في عام ١٩٩٨. وهي شركة ذات فائدة عامة غير ربحية تضم مشاركين من جميع أنحاء العالم يكرسون حياتهم للاحتفاظ بالإنترنت أمناً ومستقراً وقابلًا للتشغيل عالمياً. كما تعزز المنافسة وتطور السياسة المرتبطة بالمعرفات الفريدة للإنترنت. إلا أن ICANN لا تتحكم في المحتوى الموجود على الإنترنت. فلا يمكنها إيقاف البريد المزعج كما أنها لا تتعامل مع الوصول إلى الإنترنت. ولكن من خلال دورها في تنسيق نظام التسمية الخاص بالإنترنت، تتمتع بتأثير كبير على توسع الإنترنت وتطوره.



Brussels, 6 Rond Point Schuman, Bt. 5, B-1040  
Brussels, BELGIUM • هاتف ٧٨٧٠ ٢ ٢٢٤ ٢٢٢، فاكس ٧٨٤٨ ٢ ٢٣٤ ٢٢٢  
Los Angeles, 4676 Admiralty Way, Suite 330  
Marina del Rey, CA 90292, USA • هاتف ٩٣٥٨ ٨٢٣ ٣١٠، فاكس ٨٢٣ ٨٢٣ ٣١٠  
Silicon Valley, 325 Lytton Avenue, Suite 300,  
Palo Alto, CA 94301 USA • هاتف ٤٠٢٠ ٦٨٤ ٦٥٠، فاكس ٣٢٨ ٢٢٨ ٦٥٠  
Washington, DC, 1101 New York Avenue NW, Suite 930  
Washington, DC 20005, USA • هاتف ٢٠٢٥٧٠ ٧٢٤٠، فاكس ٢٠٢ ٧٨٩ ١٠٤  
Sydney, Level 2, 48 Hunter Street  
Sydney NSW 2000, AUSTRALIA • هاتف ٦١ ٢ ٨٢٣٦ ٧٩٠٠، فاكس ٦١ ٢ ٨٢٣٦ ٧٩١٣

[www.atlarge.icann.org](http://www.atlarge.icann.org)

حقوق النشر © لعام 2010 لشركة Internet Corporation for Assigned Names and Numbers

لقد أصبح مجتمع الإنترنت داخل هيكل منظمة At-Large (ALS) في أستراليا (ISOC-AU) الذي



أنا جزء منه هيكلاً معتمداً بالنسبة لمنظمة At-Large داخل منظمة ICANN منذ عام ٢٠٠٥. ومنذئذ أصبحنا مشاركين بصورة مباشرة في تطوير منظمة APRALO

وقد شُرفت (كممثل معتمد عن ALS) بأن أسندت إلي مهمة التوقيع على مستندات الإنشاء الإقليمية مع ICANN في ٢٠٠٧. وقد أتاح لي وضعي كمشارك في أنشطة ICANN عبر منظمة APRALO كعضو في ALS وممثل للجنة الاستشارية في منظمة At-Large منذ تشكيل منطقتنا وشجعني كذلك على ضمان أن يكون للأصوات والاحتياجات المختلفة لمستخدمي الإنترنت ومسجلي أسماء النطاقات تأثير فعال في أنشطة ICANN وتطوير السياسات وظل جزءاً مثيراً ومحفزاً من حياتي التطوعية. وقد منحني هذا كذلك فرصة نادرة للقاء بعض من أروع البشر وأكثرهم تفانياً وأن أتعاون معهم في العمل على مشكلات حوكمة الإنترنت ومشكلات التسمية (أسماء وأرقاماً) المرتبطة بالإنترنت، وهي التجربة التي تساوي وزنها ذهباً بكل ما تعنيه الكلمة من معنى.

تشيرون لانغدون أور، رئيس اللجنة الاستشارية في منظمة At-Large (وتعرف اختصاراً باسم ALAC) من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١٠، ونائب رئيس مجلس الإدارة ALAC من ٢٠١٠ إلى ٢٠١١ وممثل APRALO في لجنة ALAC من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١

كثاتي اثنين هما ممثلاً آسيا والمحيط الهادئ في الهيئة المؤقتة للجنة ALAC، ساعدت على تأسيس APRALO في ٢٠٠٦ من خلال وضع مسودة المبادئ التشغيلية وتنظيم الاجتماعات التمهيديّة وتذليل عقبات الاجتماع التأسيسي في بالي. وكجزء من وظيفتي كرئيس لمجلس



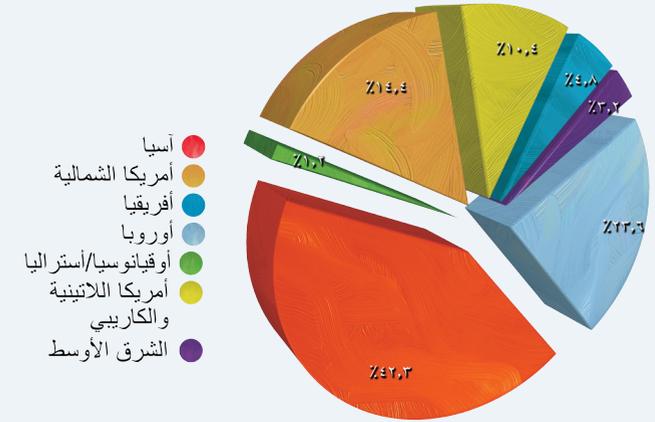
تحالف مستخدمي أسماء النطاقات الصينية، شاركت بنشاط في أنشطة APRALO، بما في ذلك صياغة البيانات المقترحة وتقديم أوراق السياسات والمشاركة بالتعليقات في الاجتماعات المباشرة والاتصالات الشهرية. وبالنيابة عن APRALO، نظمت ورشتي عمل فيما يتعلق بأسماء النطاقات الدولية في منتدى إدارة الإنترنت (IGF). منذ عام ٢٠٠٨، عملت ممثلاً لمنظمة APRALO في لجنة التعيينات التابعة لمنظمة ICANN.

ونج شيو، رئيس مجلس تحالف مستخدمي أسماء النطاقات الصينية



## هل تعلم أن...

- APRALO تتألف من مناطق فرعية تزيد عما تحتويه أي منطقة أخرى وأنها تضم أكثر من ٧٠ دولة تبدأ من تركيا وتنتهي في نيوزيلاندا؟
- APRALO هي المنطقة التي تضم أكثر عدد من مستخدمي الإنترنت وأكثر عدد ممن لا يدخلون على الإنترنت وأكبر نسبة نمو محتملة خلال السنوات القادمة؟
- بمقدورك أن تحجز اسم نطاق بلغات محلية عديدة من لغات المنطقة مثل 大兵小将 آسيا؟
- نظراً للتنوع والنمو اللذين تشهدهما المنطقة، يعتبر مستخدمو الإنترنت في آسيا والمحيط الهادئ من بين أكثر المعنيين بمناقشة سياسة الإنترنت الحالية؟
- كعضو في منظمة APRALO، يمكنك أن تشكل تأثيراً مباشراً على توجهات المنظمة الدولية المسؤولة عن بعض الموارد الرئيسية للإنترنت؟



## ما هي منظمة APRALO؟

تضم APRALO جميع مستخدمي الإنترنت النهائيين في آسيا وأستراليا والشرق الأوسط والمحيط الهادئ. كما أننا، بالتعاون مع المناطق الأخرى، نؤثر تأثيراً مباشراً على توجهات شركة الإنترنت للأسماء والأرقام المخصصة (ICANN)، حيث نعمل على ضمان أن يخدم توسع الإنترنت المصلحة العامة. ولأن المزيد من أسماء نطاقات الإنترنت والمزيد من عناوين بروتوكول الإنترنت مطلوبة لملاحقة طلبات المستخدم النهائي، فقد عملنا على طرح السياسات والخدمات التي تقلل الارتباك وإساءة الاستخدام مع تعزيز الأمان وإمكانية الوصول والنمو الثابت.

منظمة APRALO تتألف من منظمات المجتمع المدني والهيئات غير الربحية والأفراد مثل مجموعة حقوق المستهلك والهيئات القانونية/المجموعات المهنية والمنظمات الحكومية غير الربحية. تمثل هذه المنظمات وهؤلاء الأفراد حقوق مستخدمي الإنترنت من دبي إلى سيدني (للاطلاع على خريطة لهيكل منظمة APRALO، انظر موقع الويب [www.atlarge.icann.org/maps/apralo](http://www.atlarge.icann.org/maps/apralo)). فنحن نعتبر من آرائهم في عملية تطوير سياسة ICANN الإثباتية والقائمة على إجماع الآراء والتي تشمل على أصحاب مصالح عديدين. ونستطيع دوماً الإفادة من وجهات النظر الجديدة.

فنحن الأفراد والمنظمات التي يتم تعريفها رسمياً بواسطة منظمة ICANN تحت اسم هياكل At-Large. ولضمان أن نقوم بالتعبير عن آراء متنوعة تنوع منطقتنا، نشجع الأفراد والمجموعات على الانضمام إلينا. فعضويتنا بسيطة الإجراءات ومجانية. إذا كنت تمثل مجموعة ما/أحد الأفراد أو هيئة معنية بالمشاركة الفاعلة في عملية صناعة القرار في منظمة ICANN، فيمقدورك أن تجد أحد هياكل ALS التي تحقق مصلحتك أو منطقتك أو تقدم بطلب لتصبح أحد هياكل ALS الجديدة. تعرف على المزيد على موقع الإنترنت <http://www.apralo.org> أو اتصل بنا على البريد الإلكتروني [info@apralo.org](mailto:info@apralo.org).

## مشكلتان من المشكلات الرئيسية التي تمثل أهمية خاصة لمنظمة APRALO موضحان فيما يلي.

### الانتقال من الإصدار الرابع من بروتوكول الإنترنت إلى الإصدار السادس

ما درجة خطورة حذف مجموعة عناوين الإصدار الرابع من بروتوكول الإنترنت ودرجة الحاجة إلى تفعيل الإصدار السادس من بروتوكول الإنترنت؟ أحد المصادر الجيدة هو عناوين الإنترنت: قياس نشر الإصدار السادس من بروتوكول الإنترنت، وهو تقرير حديث صدر عن منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية يقول التقرير:

من المتوقع أن يستنفد الإصدار الرابع من بروتوكول الإنترنت جميع العناوين غير المخصصة سابقاً في عام ٢٠١٢. وعندما يكتمل تخصيص عناوين الإصدار الرابع من بروتوكول الإنترنت، سيتعين على المشغلين ومزودي الخدمة أن يدعوا الإصدار الأحدث من بروتوكول الإنترنت (الإصدار السادس) حتى يتسنى لهم إضافة المزيد من العملاء والأجهزة إلى شبكاتهم.

قد يقول بعضكم، "دعونا نعمل بنشر شبكة الإصدار السادس من بروتوكول الإنترنت، إذن، وترحيل موارد الشبكة إلى الإصدار السادس من بروتوكول الإنترنت." يبدو الأمر بسيطاً، لكن هل هو فعلاً بهذه البساطة؟ إن تفعيل الإصدار السادس من بروتوكول الإنترنت يعني واقعياً أنه طالما ظل المستخدمون يستعملون الشبكات والموارد القائمة على الإصدار الرابع من بروتوكول الإنترنت أيضاً، فأنتم مضطرون إلى تشغيل شبكات وموارد الإصدارين الرابع والسادس من بروتوكول الإنترنت في نفس الوقت.

للاطلاع على المزيد بشأن هذا الموضوع، يرجى الدخول إلى الموقع التالي <http://www.apralo.org>.

### أسماء النطاقات الدولية (IDNs) في دول آسيا المطلة على المحيط الهادئ

إن تبني المجلس لأسماء النطاقات الدولية (IDN) سيرتفع تأثيراً اجتماعياً كبيراً على الإنترنت في دول آسيا المطلة على المحيط الهادئ. فأسماء النطاقات الدولية IDN معنية كثيراً بالتنوع وإمكانية الوصول والانفتاح والجودة بنفس درجة عنايتها بالفرص التجارية والتنمية الاقتصادية. وبسبب القيود الهيكلية الرقمية في اللغة الإنجليزية، أصبحت أهمية أسماء النطاقات وقيمتها المدركة القائمة على العلامات التجارية، خاصة تلك الخاصة بالمؤسسات المحلية صغيرة الحجم ومتوسطته في دول آسيا المطلة على المحيط الهادئ، أقل وزناً. من خلال أسماء النطاقات الدولية (IDN)، يمكن للشركات أن تعبر عن هويتها على الأرض في عالم الإنترنت. أضف إلى ذلك أن مجموعة أسماء النطاقات تمثل سمة شديدة الأهمية لتحسين محركات البحث (SEO). فغالبية الكلمات المفتاحية التي تكتب في محركات البحث في آسيا المطلة على المحيط الهادئ تتم كتابتها بلغة محلية. وعليه فستعجل أسماء



سيفاسوبرامانيان وموتواسامي وفيغيك أناد وهولي رايش ولبس اليبسون ومحمود لطوفي وتشيريل لانغتون أور كاراينيتا تابورو وفويي يو.

النطاقات الدولية (IDN) بتعزيز تصنيفات SEO للشركات التي تستهدف السوق الآسيوي المطل على المحيط الهادئ لأن الاسم سيتطابق مع مصطلحات البحث التي يقوم المستخدمون فعلياً بإدخالها.

جميع هذه التحديات يمكن مواجهتها. فمنظمة APRALO تركز على مبادرة التتبع السريع لنطاقات ccTLD IDN وعلى نطاقات gTLD و ccTLD الجديدة، مما يجعلها تتبنى أجيالاً جديدة وتبعث التنافس للمضي قدماً بشكل جماعي عبر ترقية وتوسيع قاعدة مجتمع المستخدمين عبر تدعيمها.

للاطلاع على المزيد بشأن هذا الموضوع، يرجى الدخول إلى الموقع التالي <http://www.apralo.org>.

## التنوع في APRALO

تضم منظمة APRALO حوالي ٢٣ هيكل ALS وينضم إليها المزيد. وهي تغطي مساحة جغرافية واسعة من المرشحين يحددها الشرق الأوسط من الغرب والصين في الشمال وشبه الجزيرة الهندية وأستراليا في الجنوب ودول جزر المحيط الهادئ في الشرق. وتتضمن منطقة APRALO تنوعاً من الثقافات واللغات والأبجديات. كما تتنوع أعداد السكان تنوعاً كبيراً مع ما تضمه الصين والهند من أعداد سكانية تبلغ ١٣٠٠٠٠٠٠٠٠ نسمة و ١١٠٠٠٠٠٠٠٠ نسمة على التوالي، وإلى نيو وتوكيلاو اللتين تضمان ١٥٠٠ و ١٢٠٠ نسمة على التوالي. وربما تضم كل دولة لغتها أو لغاتها الخاصة، بالإضافة إلى اللهجات والأبجديات المتنوعة.

مشكلات الوصول الحادة التي يمكن وصفها كمشكلات عويصة وغير عويصة والطرق المختلفة للتعامل مع مشكلات السياسة التي تختلف عن الطرق المتناسقة بشدة لاستكمال منظمة APRALO المستقلة الحالية من خلال التحديات التي تعتبر غير وثيقة الصلة بمنظمتنا الشقيقة RALO.

أخيراً، كثير من التحديات التي تنتج عن التنوع يمكن حلها من خلال زيادة المشاركة من خلال طيف أوسع من الأعضاء الأكثر تمسكاً من داخل هياكل ALS التابعة لمنظمة APRALO عبر الدعم المستمد من المنظمة الأم، ICANN.